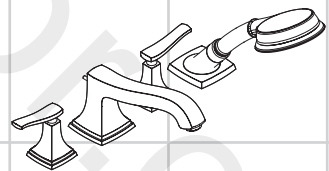
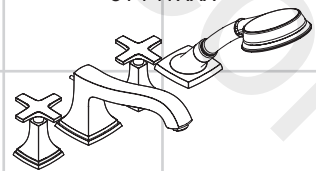


|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明   | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж      | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



**Metropol Classic**  
31441XXX



**Metropol Classic**  
31449XXX



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## Technische Daten

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Betriebsdruck:                   | max. 1 MPa         |
| Empfohlener Betriebsdruck:       | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Prüfdruck:                       | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |                    |
| Heißwassertemperatur:            | max. 70 °C         |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65 °C              |
| Thermische Desinfektion:         | max. 70 °C / 4 min |

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 35)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 35)

- ① Handbrause
- ② Wanneneinlauf



**Bedienung** (siehe Seite 40)



**Wartung Rückflussverhinderer** (siehe Seite 36)

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

**Wartung Secuflex Schlauch** (siehe Seite 36)

Das Reinigen wiederholen, wenn im Laufe der Zeit der Auszug schwergängig wird.



**Reinigung** (siehe Seite 42) und beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 38)

XXX = Farbcodierung  
 000 = chrom  
 090 = chrom/gold-optik  
 990 = gold-optik



**Montage siehe Seite 31**



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## Informations techniques

|   |                   |
|---|-------------------|
| Pression de service autorisée:                              | max. 1 MPa        |
| Pression de service conseillée:                             | 0,1 - 0,5 MPa     |
| Pression maximum de contrôle:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa           |
| Température d'eau chaude:                                   | max. 70°C         |
| Température recommandée:                                    | 65°C              |
| Désinfection thermique:                                     | max. 70°C / 4 min |

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 35)



**Diagramme du débit** (voir pages 35)

- ① Douchette
- ② Bec déverseur



**Instructions de service** (voir pages 40)



**Entretien clapet anti-retour** (voir pages 36)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

**Entretien Secuflex tube flexible** (voir pages 36)

Répétez cette action lorsque l'extraction devient difficile.



**Nettoyage** (voir pages 42) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 38)

XXX = Couleurs  
000 = chromé  
090 = chromé/or l'optique  
990 = or l'optique



**Montage voir pages 31**



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

## Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa  
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa  
 Test pressure: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 70°C

Recommended hot water temp.: 65°C

Thermal disinfection: max. 70°C / 4 min

Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 35)



**Flow diagram** (see page 35)

- ① Hand shower
- ② Bath Spout



**Operation** (see page 40)



**Maintenance check valve**

(see page 36)

The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

**Maintenance Secuflex hose**

(see page 36)

Repeat cleaning when pull out becomes difficult.



**Cleaning** (see page 42) and enclosed brochure



**Spare parts** (see page 38)

XXX = Colors

000 = chrome plated

090 = chrome plated/gold plated






990 = gold plated



**Assembly see page 31**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
-  Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
-  Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
-  **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## **Istruzioni per il montaggio**

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

## **Dati tecnici**

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Pressione d'uso:                    | max. 1 MPa         |
| Pressione d'uso consigliata:        | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Pressione di prova:                 | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                    |
| Temperatura dell'acqua calda:       | max. 70 °C         |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65 °C              |
| Disinfezione termica:               | max. 70 °C / 4 min |

Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 35)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 35)

- ① Doccetta
- ② Bocca di erogazione



**Procedura** (vedi pagg. 40)



**Manutenzione valvola antiriflusso** (vedi pagg. 36)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

**Manutenzione Secuflex flessibile** (vedi pagg. 36)

Questa azione di pulizia deve essere ripetuta in caso, con il passare del tempo, l'apertura della placca diventi difficoltosa.



**Pulitura** (vedi pagg. 42) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 38)

XXX = Trattamento  
 000 = cromato  
 090 = cromo/dorato ottica  
 990 = dorato ottica



**Montaggio vedi pagg. 31**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## Datos técnicos

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Presión en servicio:                 | max. 1 MPa         |
| Presión recomendada en servicio:     | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Presión de prueba:                   | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)           |                    |
| Temperatura del agua caliente:       | max. 70 °C         |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65 °C              |
| Desinfección térmica:                | max. 70 °C / 4 min |

Seguro contra el retorno

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 35)



**Diagrama de circulación** (ver página 35)

- ① Teleducha
- ② Caño de bañera



**Manejo** (ver página 40)



**Mantenimiento Válvula anti-retorno** (ver página 36)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

**Mantenimiento Flexo Secu-flex** (ver página 36)

Repetir la limpieza, cuando el tiempo aumenta la resistencia al extraerlo.



**Limpiar** (ver página 42) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 38)





XXX = Acabados  
 000 = cromado  
 090 = cromo/oro óptica  
 990 = oro óptica



**Montaje ver página 31**



## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
-  Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
-  Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
-  Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

## Technische gegevens

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Werkdruk: max.               | max. 1 MPa         |
| Aanbevolen werkdruk:         | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Getest bij:                  | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                    |
| Temperatuur warm water:      | max. 70 °C         |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65 °C              |
| Thermische desinfectie:      | max. 70 °C / 4 min |

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 35)



**Doorstroombiagram** (zie blz. 35)

- ① Handdouche
- ② Baduitlep



**Bediening** (zie blz. 40)



**Onderhoud terugslagklep**  
(zie blz. 36)

Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

**Onderhoud secuflex slang**  
(zie blz. 36)

U kunt deze handeling herhalen indien na verloop van tijd het uittrekken van de douche wat zwaarder gaat.



**Reinigen** (zie blz. 42) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 38)

XXX = Kleuren  
000 = verchromd  
090 = chroom/verguld-look  
990 = verguld-look



**Montage zie blz. 31**



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsurengøring.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## Tekniske data

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Driftstryk:                     | max. 1 MPa        |
| Anbefalet driftstryk:           | 0,1 - 0,5 MPa     |
| Prøvetryk:                      | 1,6 MPa           |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                   |
| Varmtvandstemperatur:           | max. 70°C         |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65°C              |
| Termisk desinfektion:           | max. 70°C / 4 min |

Med indbygget kontraventil

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 35)



**Gennemstrømningsdiagram**

(se s. 35)

- ① Håndbruser
- ② Kartud



**Brugsanvisning** (se s. 40)



**Service Kontraventil** (se s. 36)

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

**Service Secuflex slange** (se s. 36)

Venligst gentag rengøringen såfremt udrækket med tiden bliver trægt.



**Rengøring** (se s. 42) og vedlagt brochure



**Reserve dele** (se s. 38)

XXX = Overflade  
 000 = Krom  
 090 = Krom/guld optic  
 990 = Guld optic



## Montering se s. 31



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## Dados Técnicos

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Pressão de funcionamento:      | max. 1 MPa         |
| Pressão de func. recomendada:  | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Pressão testada:               | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                    |
| Temperatura da água quente:    | max. 70 °C         |
| Temp. água quente recomendada: | 65 °C              |
| Desinfecção térmica:           | max. 70 °C / 4 min |

Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 35)



**Fluxograma** (ver página 35)

- ① Chuveiro de mão
- ② Entrada de banheira



**Funcionamento** (ver página 40)



**Manutenção Válvula anti-retorno** (ver página 36)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

**Manutenção Secuflex flexível** (ver página 36)

Limpe ontra vez se for ainda aifcil de puxar can o tempo.



**Limpeza** (ver página 42) e brochura em anexo



**Peças de substituição** (ver página 38)

XXX = Acabamentos  
 000 = cromado  
 090 = cromado/ouro ótica  
 990 = ouro ótica



**Montagem ver página 31**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

## Dane techniczne

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Ciśnienie robocze:                 | maks. 1 MPa         |
| Zalecane ciśnienie robocze:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Ciśnienie próbne:                  | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)        |                     |
| Temperatura wody gorącej:          | maks. 70 °C         |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65 °C               |
| Dezynfekcja termiczna:             | maks. 70 °C / 4 min |

Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 35)



**Schemat przepływu** (patrz strona 35)

- ① Prysznic ręczny
- ② Wylewka wannowa



**Obsługa** (patrz strona 40)



**Konserwacja Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym** (patrz strona 36)

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

**Konserwacja Wąż Secuflex** (patrz strona 36)

W przypadku, gdy wyciąg pracuje z wysiłkiem, powtórzyć czyszczenie.



**Czyszczenie** (patrz strona 42) i dołączona broszura



**Części serwisowe** (patrz strona 38)

XXX = Kody kolorów  
 000 = chrom  
 090 = chrom/złoty szlachetna  
 990 = złoty szlachetna



**Montaż patrz strona 31**



## **Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

## **Technické údaje**

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Provozní tlak:                 | max. 1 MPa         |
| Doporučený provozní tlak:      | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Zkušební tlak:                 | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                    |
| Teplota horké vody:            | max. 70 °C         |
| Doporučená teplota horké vody: | 65 °C              |
| Tepelná desinfekce:            | max. 70 °C / 4 min |

Vlastní jističení proti zpětnému nasátí.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 35)



**Diagram průtoku** (viz strana 35)

- ① Ruční sprcha
- ② Vanový vtok



**Ovládání** (viz strana 40)



**Údržba zpětný ventil** (viz strana 36)

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

**Údržba hadice Secuflex** (viz strana 36)

Opakovat čištění, pokud je po čase vytáhnutí obtížné.



**Čištění** (viz strana 42) a příložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 38)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

090 = chrom/zlato ocel

990 = zlato ocel



**Montáž viz strana 31**



## **Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## **Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## **Technické údaje**

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Prevádzkový tlak:               | max. 1 MPa         |
| Doporučený prevádzkový tlak:    | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Skúšobný tlak:                  | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                    |
| Teplota teplej vody:            | max. 70 °C         |
| Doporučená teplota teplej vody: | 65 °C              |
| Termická dezinfekcia:           | max. 70 °C / 4 min |

Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## **Popis symbolov**



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 35)



**Diagram prietoku** (viď strana 35)

- ① Ručná sprcha
- ② Vaňový vtok



**Obsluha** (viď strana 40)



**Údržba obmedzovač spätného nasatia** (viď strana 36)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

**Údržba hadica Secuflex** (viď strana 36)

Zopakujte čistenie, ak sa v priebehu času sťažilo vyťahovanie.



**Čistenie** (viď strana 42) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 38)

XXX = Farebné označenie  
 000 = chróm  
 090 = chróm/zlato ocel  
 990 = zlato ocel



**Montáž viď strana 31**



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 技术参数

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| 工作压强:                      | 最大 1 MPa       |
| 推荐工作压强:                    | 0,1 - 0,5 MPa  |
| 测试压强:                      | 1,6 MPa        |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                |
| 热水温度:                      | 最大 70°C        |
| 推荐热水温度:                    | 65°C           |
| 热力消毒:                      | 最大 70°C / 4 分钟 |

自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 35)



流量示意图 (参见第页 35)

- ① 手持花洒
- ② 浴缸出水口



操作 (参见第页 40)

保养 单向阀 (参见第页 36)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。

保养 Secuflex 软管 (参见第页 36)

当手持花洒随着时间的推移变得抽拉困难时，重复上述清理工作。



清洗 (参见第页 42) 并附有小手册



备用零件 (参见第页 38)






XXX = 颜色代码  
 000 = 镀铬  
 090 = 镀铬/黑色  
 990 = 金色



安装 参见第页 31



## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 70 °С  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С  
 Термическая дезинфекция: не более. 70 °С / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 35)



**Схема потока** (см. стр. 35)

- ① Ручной душ
- ② Водозабор



**Эксплуатация** (см. стр. 40)



**Техническое обслуживание  
Защита обратного тока  
воды** (см. стр. 36)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

**Техническое обслуживание  
Шланг Secuflex** (см. стр. 36)

Повторите очистку, если со временем вытягивание затрудняется.



**Очистка** (см. стр. 42) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 38)

XXX = Цветная кодировка  
 000 = хром  
 090 = хром/глянцевое золото  
 990 = глянцевое золото



**Монтаж см. стр. 31**



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

## Műszaki adatok

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Üzemi nyomás:                   | max. 1 MPa          |
| Ajánlott üzemi nyomás:          | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Nyomáspróba:                    | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Forróvíz hőmérséklet:           | max. 70 °C          |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete: | 65 °C               |
| Termikus fertőtlenítés:         | max. 70 °C / 4 perc |

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 35)



**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 35)

- ① Kézi zuhany
- ② Kádbevezetés



**Használat** (lásd a oldalon 40)



**Karbantartás**

**Visszacsapószelep** (lásd a oldalon 36)

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

**Karbantartás Secuflex tömlő**  
(lásd a oldalon 36)

Ismételje meg a tisztítást, ha időközben elnehezül a kifolyás.



**Tisztítás** (lásd a oldalon 42) és mellékelt bróssúrával



**Tartozékok** (lásd a oldalon 38)

XXX = Színkódolás  
000 = króm  
090 = króm/arany-hatású  
990 = arany-hatású



**Szerelés lásd a oldalon 31**



## Turvallisuushjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkon ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennushjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennushjeita.

## Tekniset tiedot

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Käyttöpaine:                    | maks. 1 MPa         |
| Suosittelut käyttöpaine:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Koestuspaine:                   | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Kuuman veden lämpötila:         | maks. 70 °C         |
| Kuuman veden suosituslämpötila: | 65 °C               |
| Lämpödesinfektio:               | maks. 70 °C / 4 min |

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



**Mitat** (katso sivu 35)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 35)

- ① Käsisuihku
- ② Vedentulo ammeeseen



**Käyttö** (katso sivu 40)



**Huolto Vastaventtiili** (katso sivu 36)

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).

**Huolto Secuflex letku** (katso sivu 36)

Toista puhdistus, jos ulosveto tulee ajan kuluessa raskaaksi.



**Puhdistus** (katso sivu 42) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 38)






XXX = Värikoodaus  
 000 = kromi  
 090 = kromi/kultaoptiikka  
 990 = kultaoptiikka



**Asennus katso sivu 31**



## Säkerhetsanvisningar

-  Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
-  Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
-  Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
-  Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
-  Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## Tekniska data

|  |                    |
|--|--------------------|
| Driftstryck:   | max. 1 MPa         |
| Rek. driftstryck:                                      | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Tryck vid provtryckning:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa            |
| Varmvattentemperatur:                                  | max. 70 °C         |
| Rek. varmvattentemp.:                                  | 65 °C              |
| Termisk desinfektion:                                  | max. 70 °C / 4 min |

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 35)



**Flödesschema** (se sidan 35)

- ① Handdusch
- ② Badkar Kran



**Hantering** (se sidan 40)

**Skötsel Backventil** (se sidan 36)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

**Skötsel Secuflex slang** (se sidan 36)

Upprepa rengöringen om utdragsenheten börjar bli trög.



**Rengöring** (se sidan 42) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 38)

XXX = Färgkodning  
000 = krom  
090 = krom/guld-optik  
990 = guld-optik



**Montering se sidan 31**



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaujami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 70°C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 35)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 35)

- ① Rankų dušas
- ② Vonios įeiga



**Eksploatacija** (žr. psl. 40)



**Techninis aptarnavimas atbulinis vožtuvas** (žr. psl. 36)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

**Techninis aptarnavimas "Secuflex" žarna** (žr. psl. 36)

Valyti pakartotinai, jei ištraukti būna vis sunkiau.



**Valymas** (žr. psl. 42) ir pridėdama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 38)

XXX = Spalvos  
 000 = chrom  
 090 = chrominė (aukso optika)  
 990 = aukso optika



## Montavimas žr. psl. 31



## Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

## Tehnički podaci

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Najveći dopušteni tlak:             | tlak 1 MPa         |
| Preporučeni tlak:                   | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Probni tlak:                        | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                    |
| Temperatura vruće vode:             | tlak 70 °C         |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C              |
| Termička dezinfekcija:              | tlak 70 °C / 4 min |

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 35)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 35)

- ① Ručni tuš
- ② Ispust u kadu



**Upotreba** (pogledaj stranicu 40)



**Održavanje nepovratni ventil** (pogledaj stranicu 36)

Ispornost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

**Održavanje Secuflex gipka cijev** (pogledaj stranicu 36)

Ukoliko nakon nekog vremena voda i dalje slabo istječe, ponovite čišćenje



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 42) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 38)

XXX = Boje  
000 = krom  
090 = optika krom/zlato  
990 = optika zlato



**Sastavljanje pogledaj stranicu 31**



## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## Teknik bilgiler

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| İşletme basıncı:                | azami 1 MPa         |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Kontrol basıncı:                | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 70 °C         |
| Tavsiye edilen su ısısı:        | 65 °C               |
| Termik dezenfeksiyon:           | azami 70 °C / 4 dak |

Geri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 35)



**Akış diyagramı** (bakınız sayfa 35)

- ① El duşu
- ② Küvet su girişi



**Kullanımı** (bakınız sayfa 40)



**Bakım Çek valf** (bakınız sayfa 36)

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)

**Bakım Secuflex hortum** (bakınız sayfa 36)

Zaman için dışarı çekme zorlaşırsa temizliği tekrarlayın.



**Temizleme** (bakınız sayfa 42) ve birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 38)

XXX = Renkler  
000 = krom  
090 = krom/altın-optik  
990 = altın-optik



**Montajı bakınız sayfa 31**



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

## Date tehnice

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Presiune de funcționare:              | max. 1 MPa         |
| Presiune de funcționare recomandată:  | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Presiune de verificare:               | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)            |                    |
| Temperatura apei calde:               | max. 70 °C         |
| Temperatura recomandată a apei calde: | 65 °C              |
| Dezinfecție termică:                  | max. 70 °C / 4 min |

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 35)



**Diagrama de debit** (vezi pag. 35)

- ① Duș de mână
- ② Gură de admisiune



**Utilizare** (vezi pag. 40)



**Întreținere Supapă de rețineră** (vezi pag. 36)

Supapele de rețineră trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).

**Întreținere Furtun Secuflex** (vezi pag. 36)

Curățați aparatul dacă furtunul nu se mai poate extrage ușor.



**Curățare** (vezi pag. 42) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 38)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

090 = crom/auriu optic

990 = auriu optic



**Montare vezi pag. 31**



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Λειτουργία πίεσης:                    | έως 1 MPa         |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:        | 0,1 - 0,5 MPa     |
| Πίεση ελέγχου:                        | 1,6 MPa           |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)            |                   |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:             | έως 70 °C         |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: | 65 °C             |
| Θερμική απολύμανση:                   | έως 70 °C / 4 min |

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 35)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 35)

- ① Καταιονιστήρας χειρός
- ② Είσοδος νερού στη μανιέρα



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 40)



**Συντήρηση Βαλβίδα αντεπιστροφής** (βλ. Σελίδα 36)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)

**Συντήρηση Σπирάλ Secuflex μήκους** (βλ. Σελίδα 36)

Επαναλάβετε τον καθαρισμό, εάν καταστεί δύσκολη η έξοδος νερού στη διάρκεια του χρόνου.



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 42) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 38)

XXX = Χρώματα  
000 = Επιχρωμιωμένο  
090 = Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού  
990 = οπτική χρυσού



**Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 31**



## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## Tehnični podatki

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Delovni tlak:                       | maks. 1 MPa         |
| Priporočeni delovni tlak:           | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Preskusni tlak:                     | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Temperatura tople vode:             | maks. 70 °C         |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65 °C               |
| Termična dezinfekcija:              | maks. 70 °C / 4 min |

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 35)



**Diagram pretoka** (glejte stran 35)

- ① Ročna prha
- ② Vtok v kad



**Upravljanje** (glejte stran 40)



**Vzdrževanje Protipovratni ventil** (glejte stran 36)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

**Vzdrževanje Secuflex gibka cev** (glejte stran 36)

Izvlačno prho ponovno očistite, če jo je težko izvleči.



**Čiščenje** (glejte stran 42) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 38)

XXX = Barve  
000 = krom  
090 = krom/pozlačena  
990 = pozlačena



**Montaža glejte stran 31**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhatamisesmärkidel.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

## Tehnilised andmed

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Töörõhk                         | maks. 1 MPa         |
| Soovitav tööerõhk:              | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Kontrollsurve:                  | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)    |                     |
| Kuuma vee temperatuur:          | maks. 70 °C         |
| Soovitav kuuma vee temperatuur: | 65 °C               |
| Termiline desinfitatsioon:      | maks. 70 °C / 4 min |

Tagasivooluklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 35)



**Läbivooludiagramm** (vt lk 35)

- ① Käsidušš
- ② Vanni kraan



**Kasutamine** (vt lk 40)



**Hooldus tagasilöögiklapp** (vt lk 36)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

**Hooldus Secuflex'i voolik** (vt lk 36)

Puhastage uuesti, kui väljatõmbamine raskemaks muutub.



**Puhastamine** (vt lk 42) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 38)

XXX = Värvid  
 000 = kroom  
 090 = kroom/kuld optik  
 990 = kuld optik



**Paigaldamine vt lk 31**



## Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- △ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

## Tehniskie dati

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Darba spiediens:                    | maks. 1 MPa         |
| leteicamais darba spiediens:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Pārbaudes spiediens:                | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Karstā ūdens temperatūra:           | maks. 70 °C         |
| leteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65 °C               |
| Termiskā dezinfekcija :             | maks. 70 °C / 4 min |

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 35)



**Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 35)

- ① Rokas duša
- ② Vannas tekne



**Lietošana** (skat. lpp. 40)



**Apkope Pretvārsts** (skat. lpp. 36)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).

**Apkope Secuflex šļūtene** (skat. lpp. 36)

Tīrīšana atkārti, ja laika gaitā izvilksana kļūst apgrūtināša.



**Tīrīšana** (skat. lpp. 42) un klāt pievienotais buklets



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 38)

XXX = Krāsu kodi  
 000 = hroma  
 090 = hroma/zelta  
 990 = zelta



**Montāža skat. lpp. 31**



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## Tehnički podaci

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Radni pritisak:                     | maks. 1 MPa         |
| Preporučeni radni pritisak:         | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Probni pritisak:                    | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Temperatura vruće vode:             | maks. 70 °C         |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C               |
| Termička dezinfekcija:              | maks. 70 °C / 4 min |

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 35)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 35)

- ① Ručni tuš
- ② Dotok kade



**Rukovanje** (vidi stranu 40)



**Održavanje Nepovratni ventil** (vidi stranu 36)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

**Održavanje Secuflex crevo** (vidi stranu 36)

Ukoliko nakon nekog vremena voda i dalje slabo ističe, ponovite čišćenje.



**Čišćenje** (vidi stranu 42) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 38)

XXX = Oznake boja  
 000 = hrom  
 090 = dezen hrom/zlatna  
 990 = dezen zlatna



## Montaža vidi stranu 31



## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportkader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## Tekniske data

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Driftstrykk                        | maks. 1 MPa        |
| Anbefalt driftstrykk:              | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Prøvetrykk                         | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |                    |
| Varmtvannstemperatur               | maks. 70°C         |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65°C               |
| Termisk desinfisering:             | maks. 70°C / 4 min |

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 35)



## Gjennomstrømningsdiagram

(se side 35)

- ① Hånddusj
- ② Innløp badekar



**Betjening** (se side 40)



## Vedlikehold Returløpssperre

(se side 36)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

## Vedlikehold Secuflex slange

(se side 36)

Gjenta rengjøringen hvis det er vanskelig å ta ut uttrekkeren .



**Rengjøring** (se side 42) og vedlagt brosjyre



**Servicedeler** (se side 38)

XXX = Fargekode

000 = krom

090 = krom/gull-optikk






990 = gull-optikk



**Montasje se side 31**



## **Указания за безопасност**

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
-  Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
-  Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## **Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## **Технически данни**

|  |                     |
|--|---------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 МПа         |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,5 МПа       |
| Контролно налягане:                          | 1,6 МПа             |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)                   |                     |
| Температура на горещата вода:                | макс. 70 °C         |
| Препоръчителна температура на горещата вода: | 65 °C               |
| Термична дезинфекция:                        | макс. 70 °C / 4 мин |

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 35)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 35)

- ① Ръчен разпръсквател
- ② Вход за вана



**Обслужване** (вижте стр. 40)



**Поддръжка Приспособление, предотвратяващо обратния поток** (вижте стр. 36)

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

**Поддръжка Маркуч Secuflex** (вижте стр. 36)

Повторете почистването, ако в течение на времето изтеглящата се част стане трудно подвижна.



**Почистване** (вижте стр. 42) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 38)






XXX = Цветово кодиране  
 000 = хром  
 090 = хром/оптика за злато  
 990 = оптика на злато



**Монтаж вижте стр. 31**



## Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
-  Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
-  Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëze mbajtëse e veçantë
-  Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

## Të dhëna teknike

|  |                     |
|--|---------------------|
| Presioni gjatë punës                         | maks. 1 MPa         |
| Presioni i rekomanduar:                      | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Presioni për provë:                          | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                     |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                | maks. 70 °C         |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65 °C               |
| Dezinfektim Termik:                          | maks. 70 °C / 4 min |

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt  
Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 35)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 35)

- ① Spërkatësja e dorës
- ② Vrima për mbushjen e vaskës



**Përdorimi** (shih faqen 40)



**Mirëmbajtja Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt** (shih faqen 36)

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit).

**Mirëmbajtja Zorra Secuflex** (shih faqen 36)

Përsërisni pastrimin nëse me kalimin e kohës vështirësohet nxjerrja e dorëzës së zgjatur.



**Pastrimi** (shih faqen 42) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesët e servisit** (shih faqen 38)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave  
000 = krom  
090 = krom/i arte-optike  
990 = optikë e artë





## وصف الرمز

## ⚠ تنبيهات الأمان

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

أبعاد (راجع صفحة 35)



⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

رسم للصراف (راجع صفحة 35)



⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

- ① الدش اليدوي
- ② مدخل مياه للبانويو

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

التشغيل (راجع صفحة 40)



⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

الصيانة صمام عدم الرجوع (راجع صفحة 36)



## تعليمات التركيب

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنويًا طبقاً للمواصفة DIN 1988).

• قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

الصيانة خرطوم Secuflex (راجع صفحة 36)

• يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

• يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

كرر التنظيف كلما تعذر خروج الماء.

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

التنظيف (راجع صفحة 42) والكتيب المرفق



(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

قطع الغيار (راجع صفحة 38)



XXX = الألوان  
 000 = كروم  
 090 = كروم/لون ذهبي  
 990 = لون ذهبي

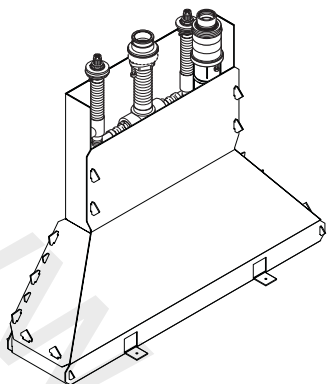
خاصية عدم التدفق العكسي

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

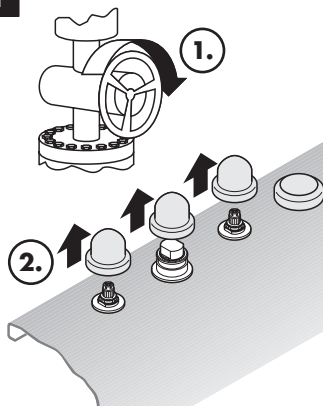




13444180

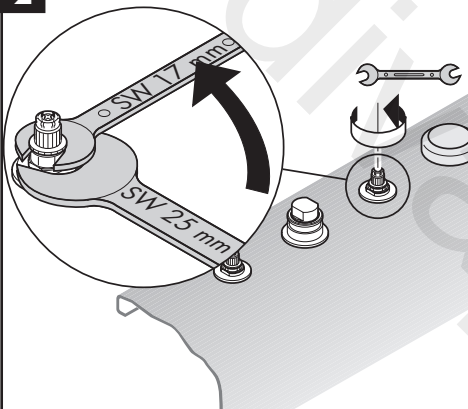


1



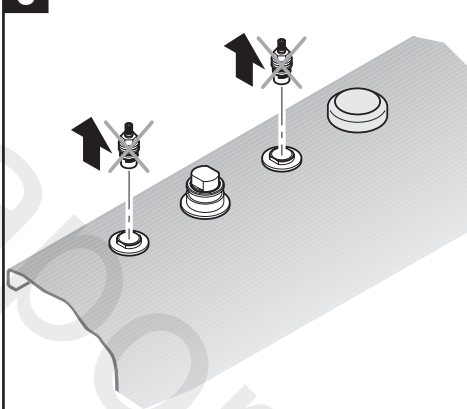
2

31441XXX



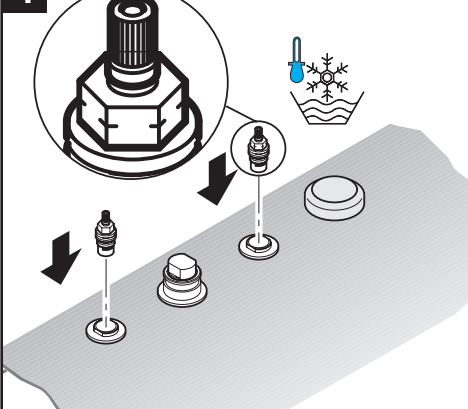
3

31441XXX



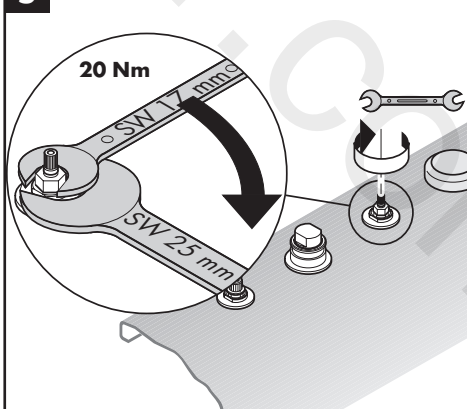
4

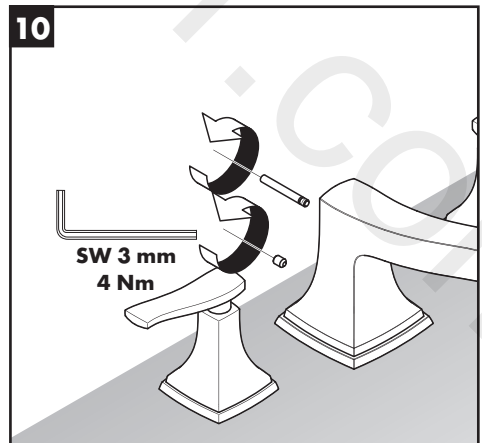
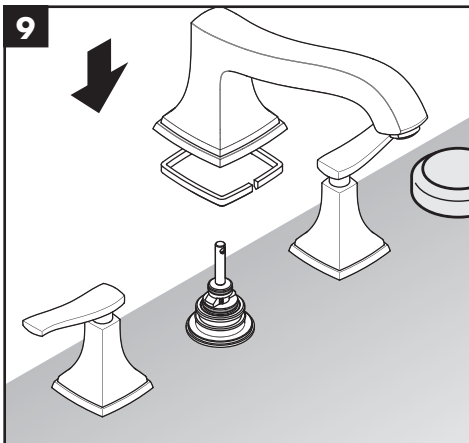
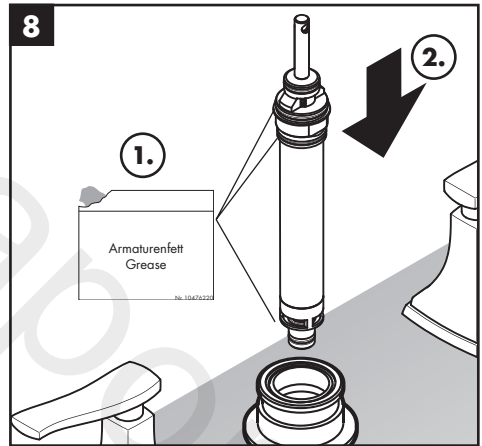
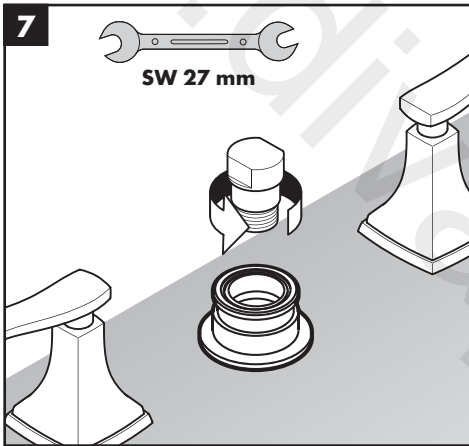
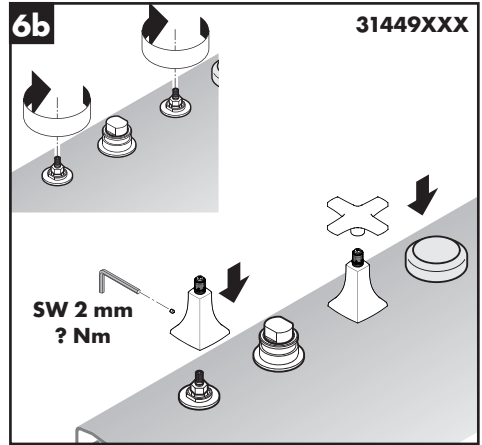
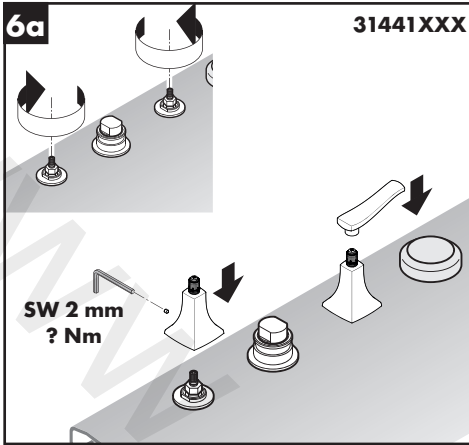
31441XXX

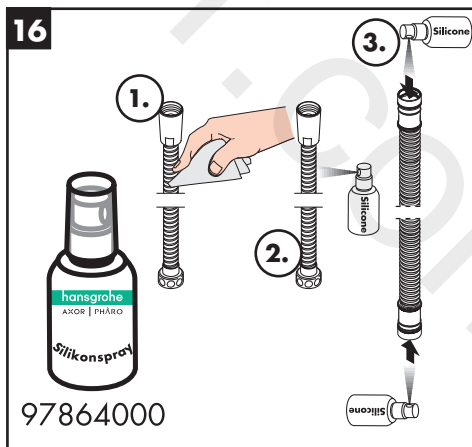
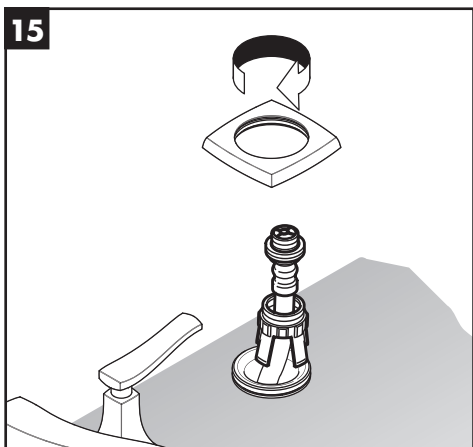
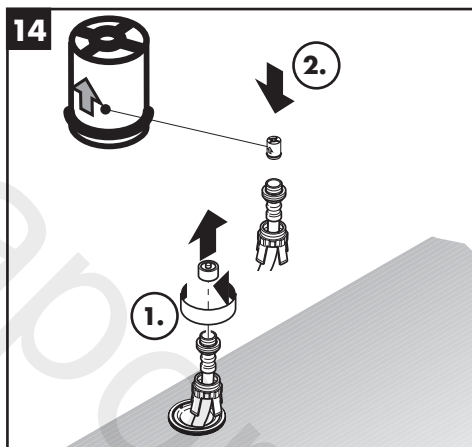
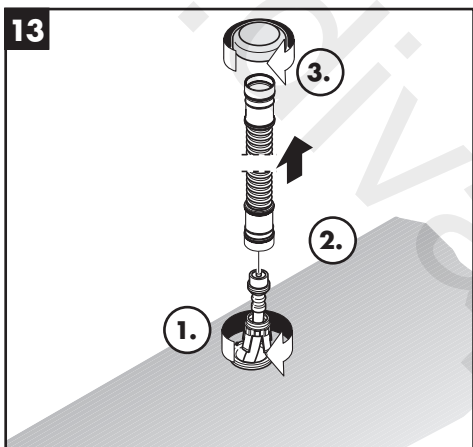
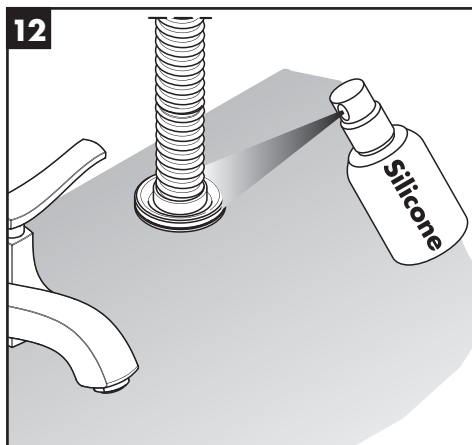
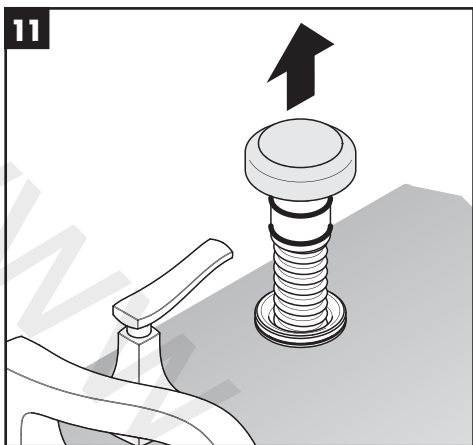


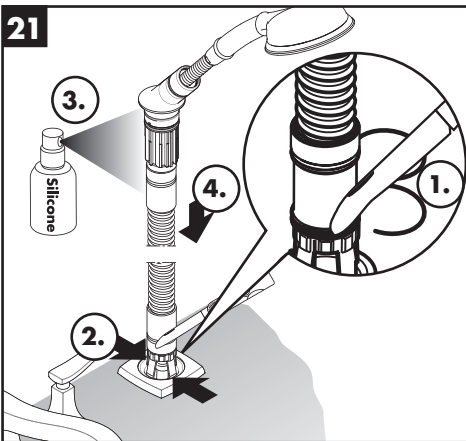
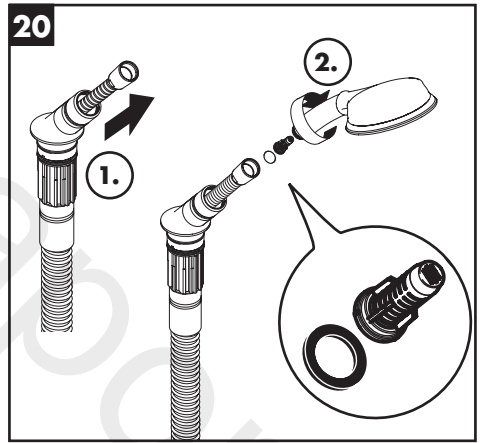
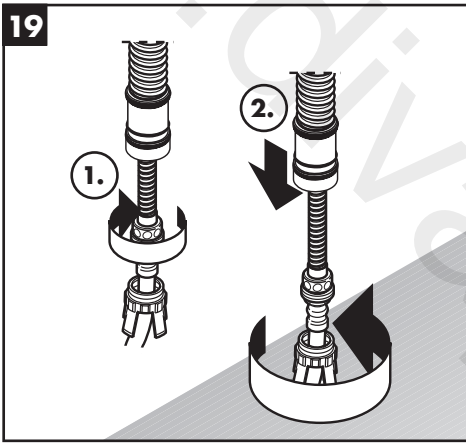
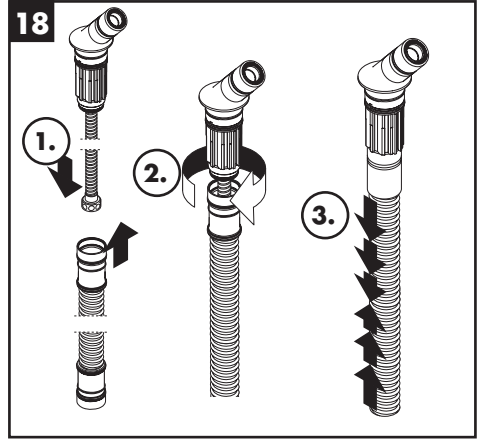
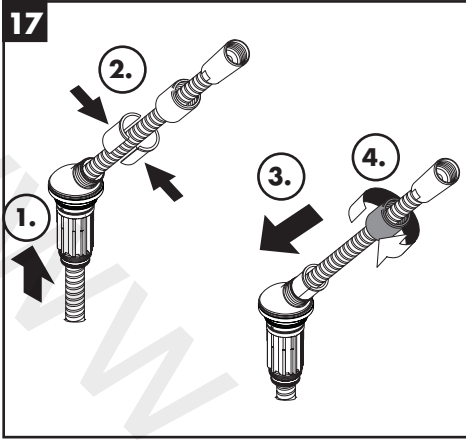
5

31441XXX



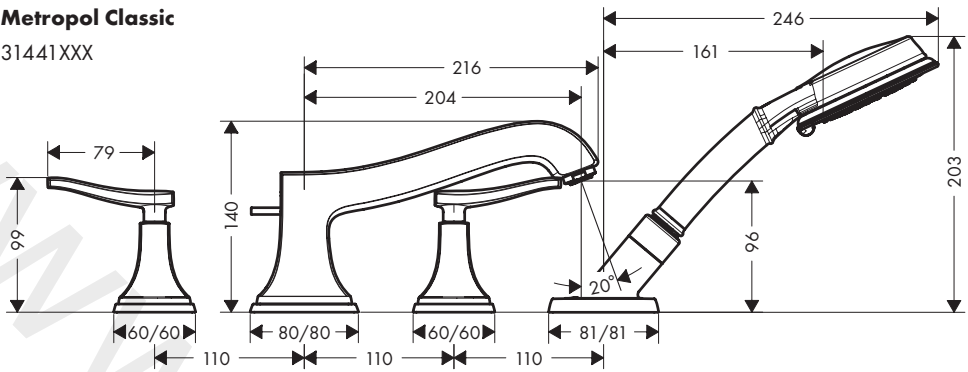






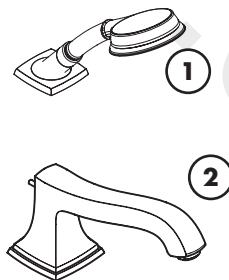
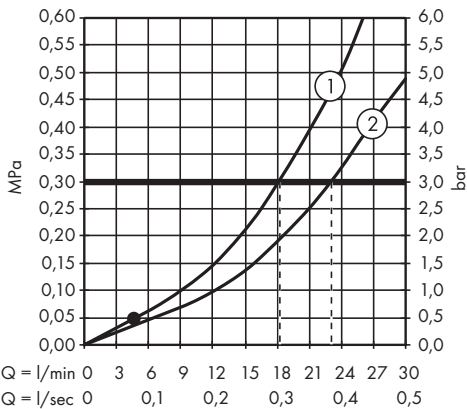
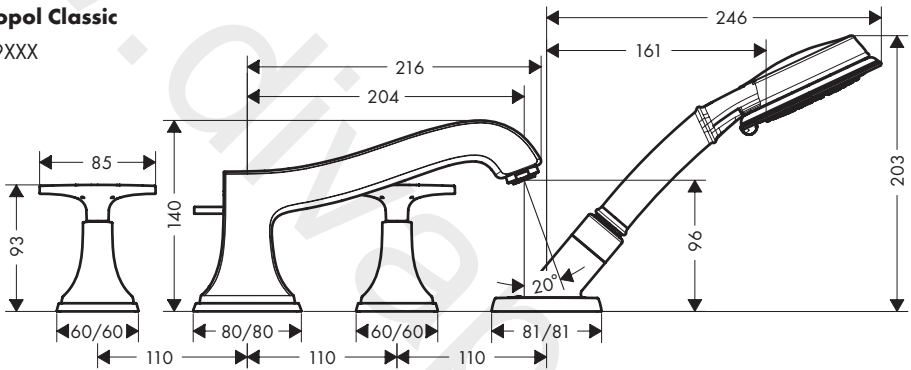
### Metropol Classic

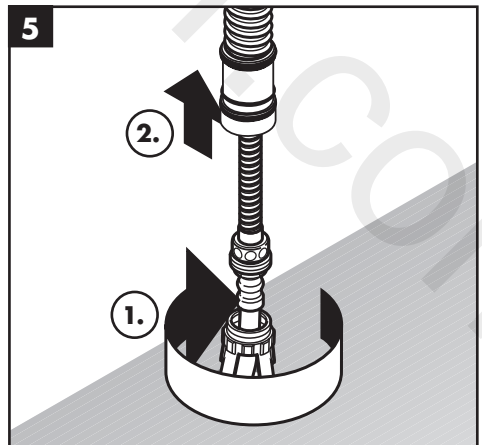
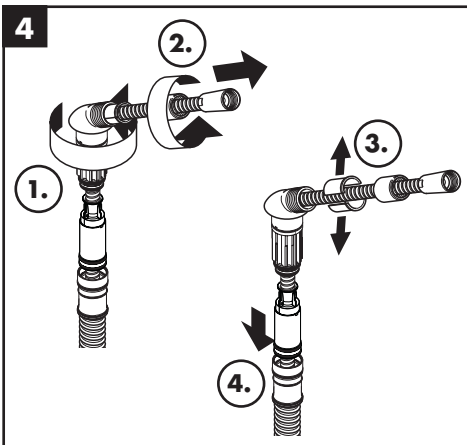
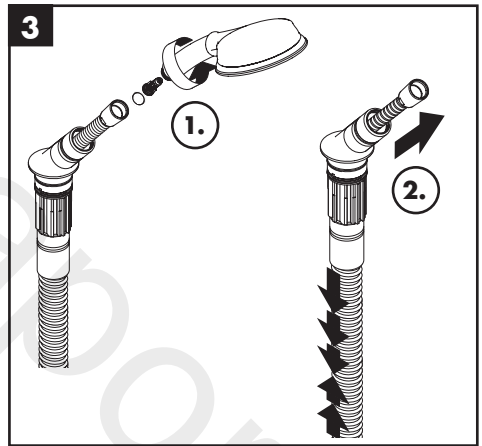
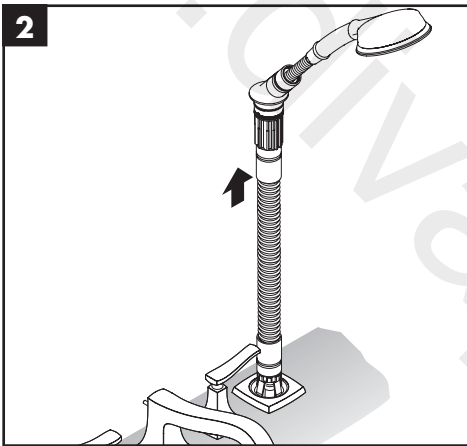
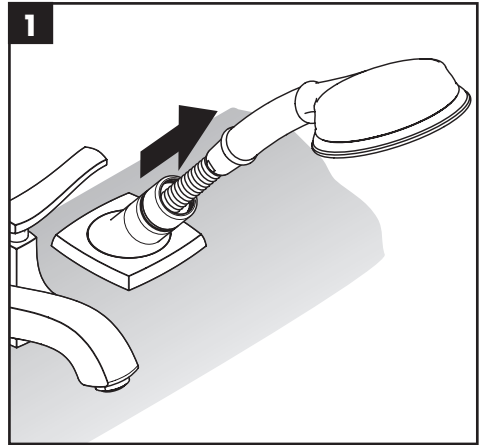
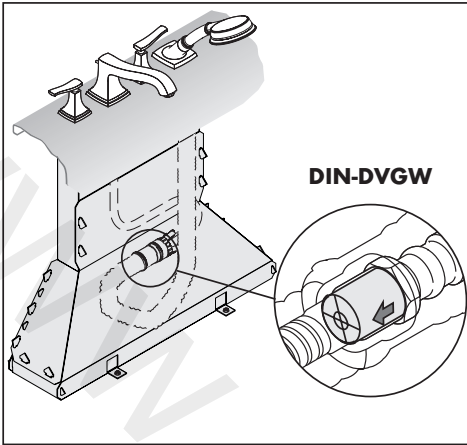
31441XXX

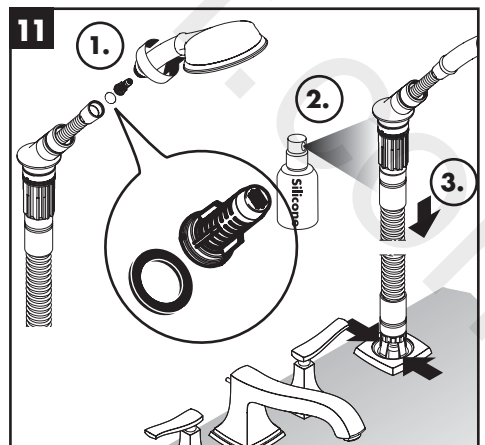
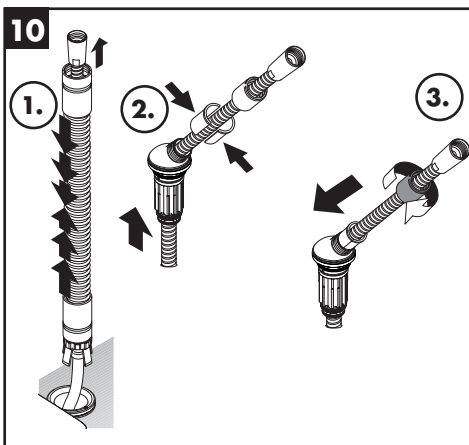
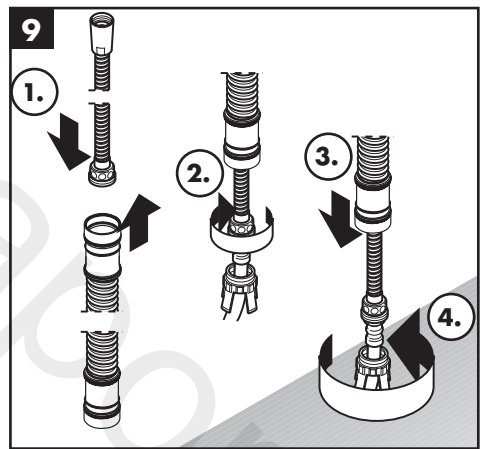
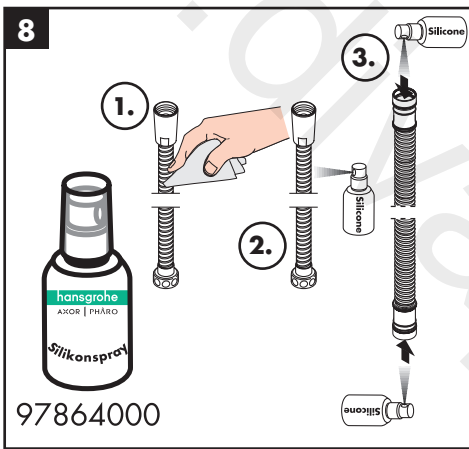
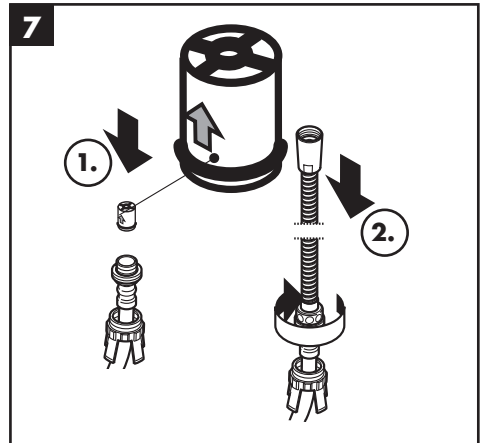
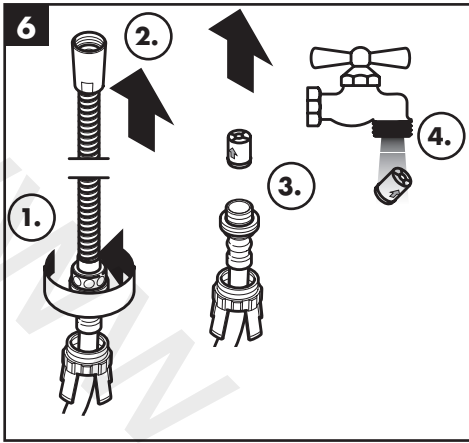


### Metropol Classic

31449XXX

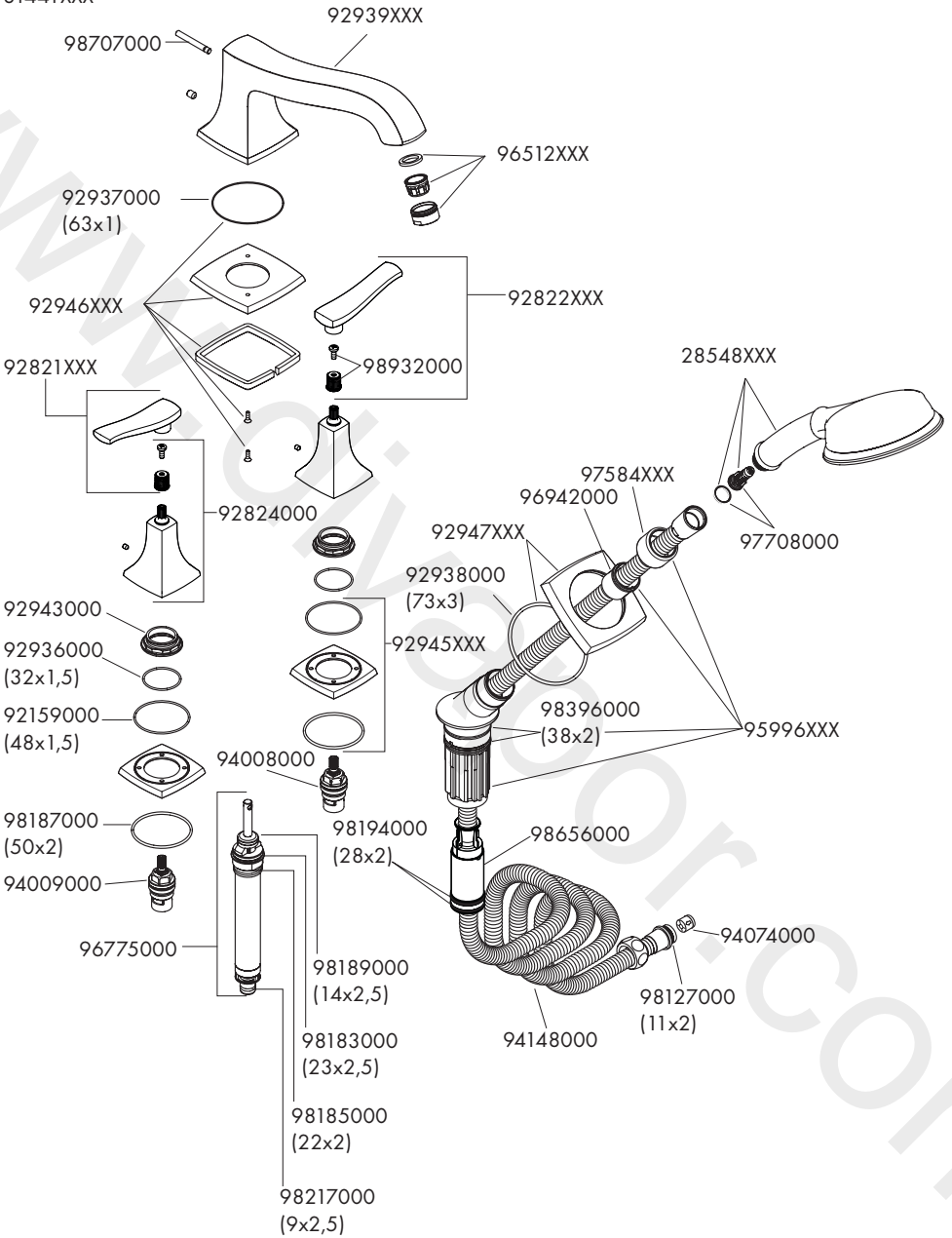








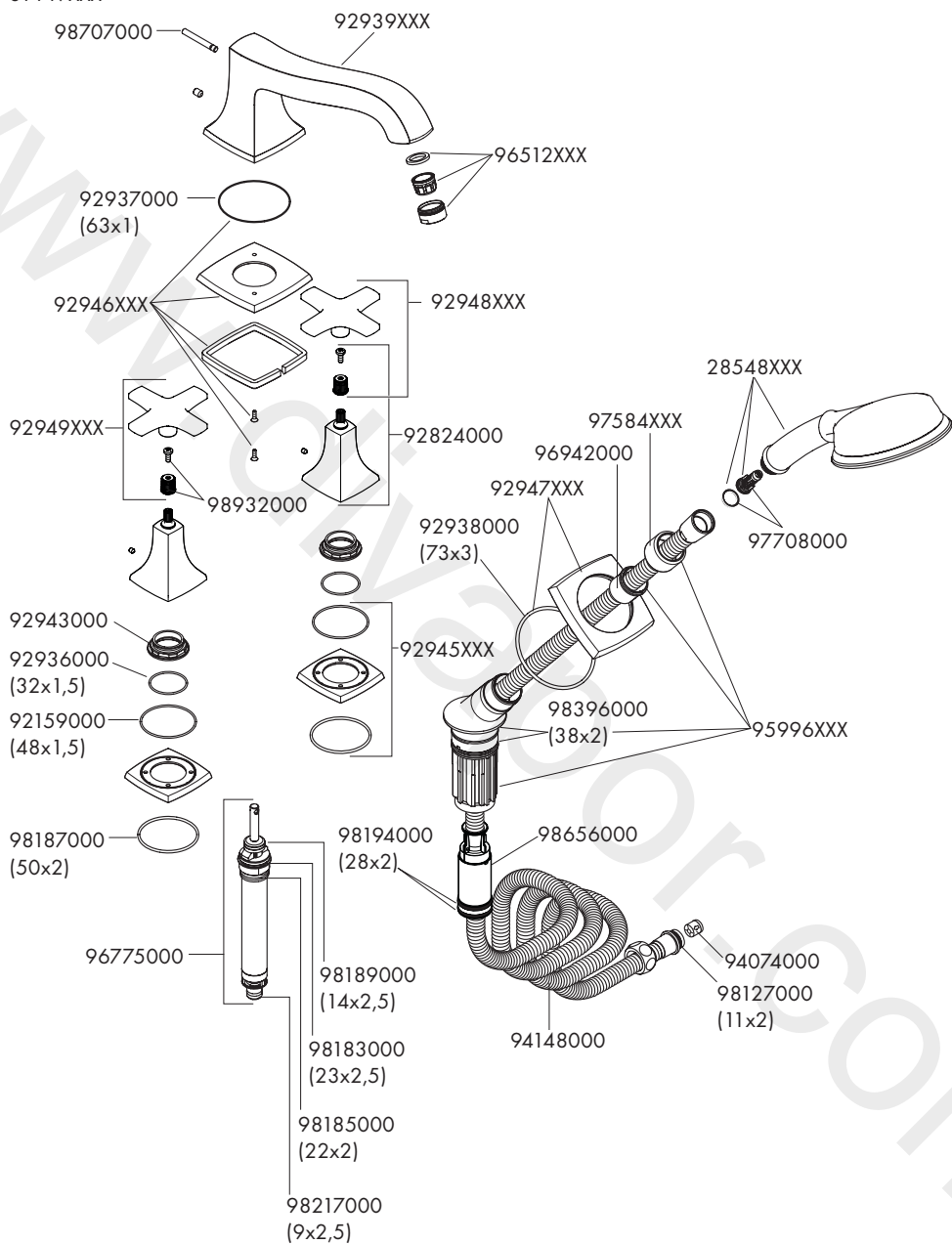
**MetropolClassic**  
31441XXX

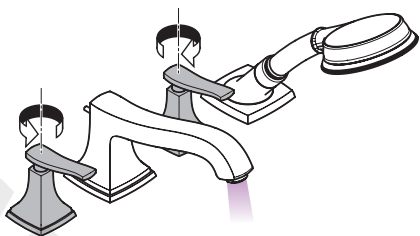




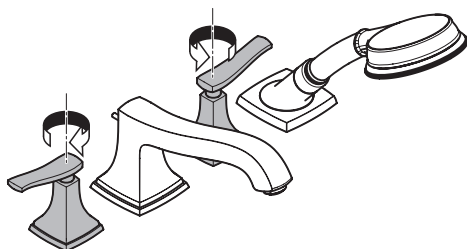
## MetropolClassic

31449XXX

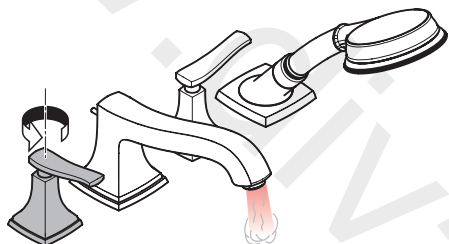




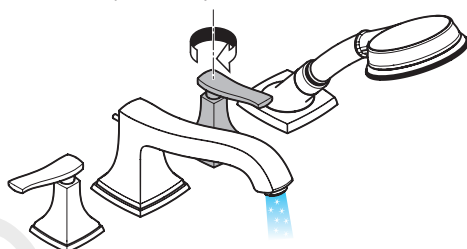
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open /  
 åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 /  
 открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti /  
 Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti /  
 avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / hare /  
 فتح



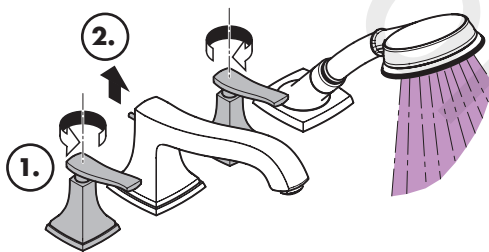
schließen / fermé / close / chiudere /  
 cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít /  
 uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen /  
 stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide /  
 κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori /  
 lukke / затварање / mbylle / إغلاق!

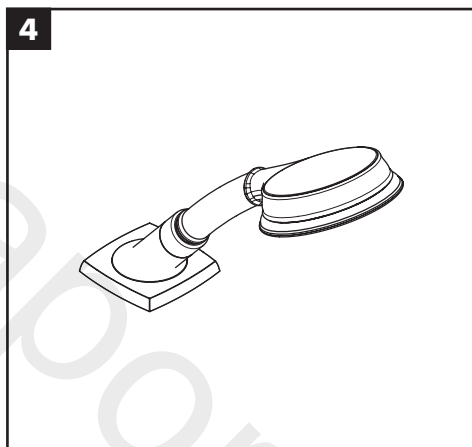
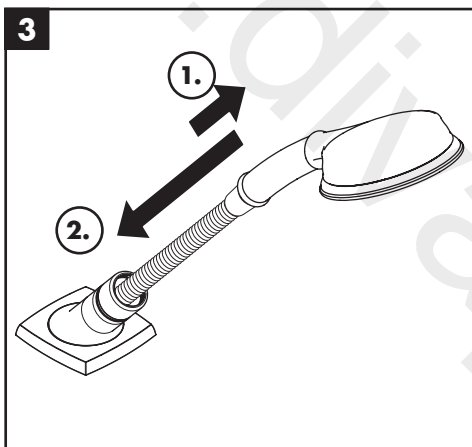
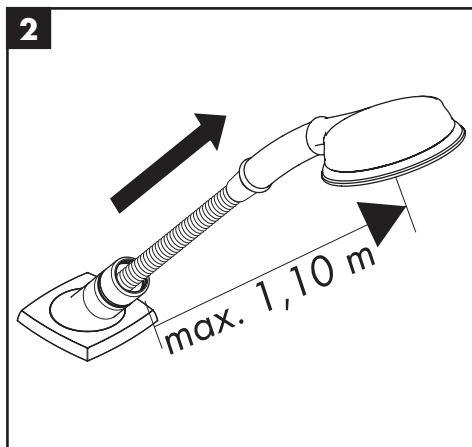
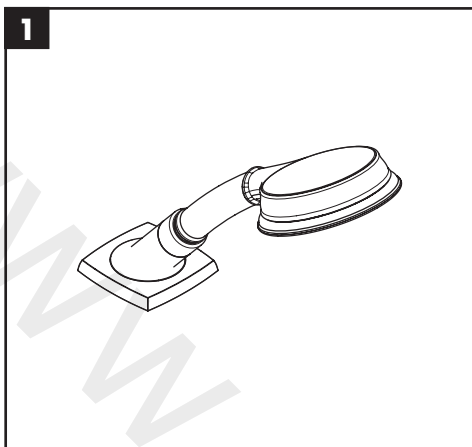


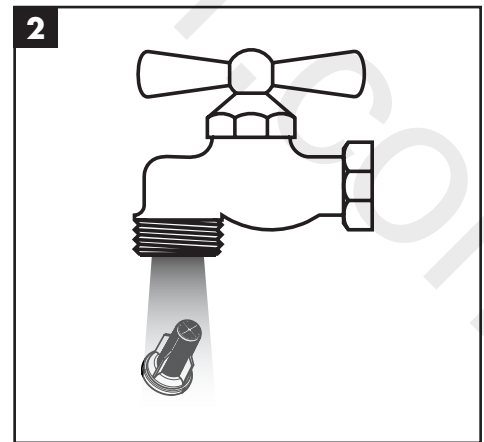
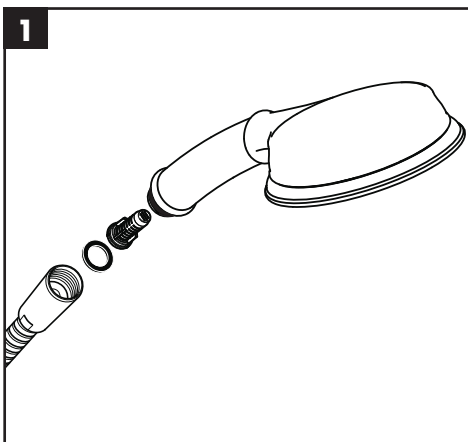
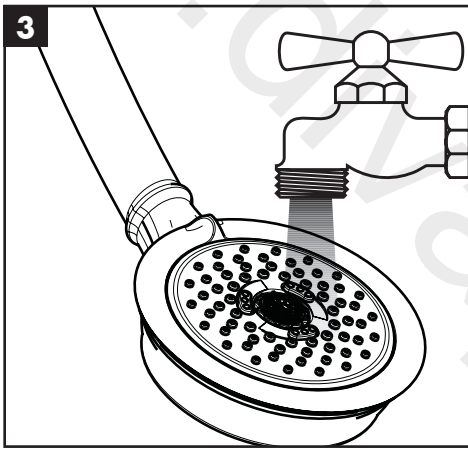
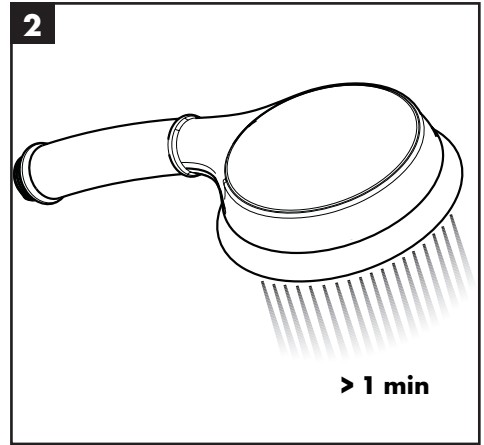
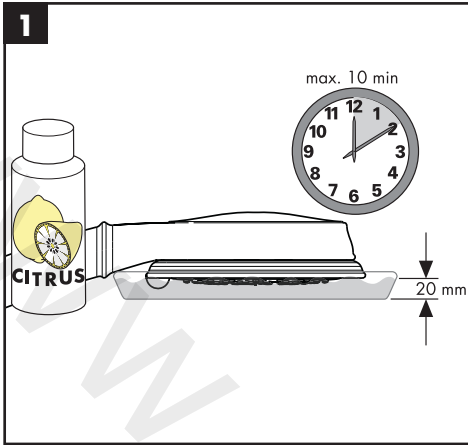
warm / chaud / hot / caldo / caliente /  
 varm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá /  
 热 / горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas /  
 Vruća voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum /  
 karsts / topla / varm / тепло / i ngrøhtë / ساخن



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt /  
 fría / zimna / studená / studená / 冷 / холодная /  
 hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk /  
 rece / κρύο / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt /  
 студено / i ftohtë / بارد







---

[www.divapor.com](http://www.divapor.com)

www.divapor.com

**hansgrohe**

Hansgrohe · Austraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

06/2016  
9.02929.01